



HAITONG MPF RETIREMENT FUND 海通 MPF 退休金 CHANGE OF PARTICULARS FOR MEMBER/SELF-EMPLOYED PERSON 更改成員／自僱人士資料表格

Note 注意：

- ◆ Should you have any questions when completing this form, please feel free to call Haitong MPF 24 Hours Auto-Info-line at 2500-1600.
如閣下於填表時有任何疑問，請致電海通 MPF 24 小時自助資訊通 2500-1600。
- ◆ You are required to provide the personal information indicated with symbol [⊗]. Otherwise, we may not be able to process your instruction.
閣下必須提供以符號 [⊗] 表示的個人資料。否則，我們將可能無法處理您的指示。
- ◆ Instruction provided in this form will be applied to all of your accounts in Haitong MPF Retirement Fund (the “Plan”).
於此表格所提供的指示將適用於閣下在海通 MPF 退休金（「本計劃」）內所有帳戶。
- ◆ The personal information (Name, HKID/Passport No, Date of Birth, Nationality and Address) you provided in Part II of this form will automatically apply to ALL your accounts maintained with HAITONG MPF RETIREMENT FUND under the HKID/Passport number stated in Part II below.
您於本表格第二節所填寫的個人資料（姓名，香港身份證號碼／護照號碼，出生日期，國籍及地址），將自動適用於您以下述第二節之香港身份證／護照號碼登記的所有海通 MPF 退休金賬戶。
- ◆ If you did not previously provide any identification or address proof document or your identification or address proof information has been changed, please provide certified true copies of the HK Permanent ID Card/Passport and proof of residential address (e.g. utility bills or bank statements) issued within the latest three months.
若您以往未曾提供任何身份證明文件或住址證明，或身份證明文件或住址證明的資料已變更，請提供香港永久居民身份證／護照及最近三個月內發出的住址證明（例如公共事業的繳費單或銀行月結單）之認證副本。
- ◆ Please send the completed form to **Member Services, Fund Services Hong Kong, HSBC Institutional Trust Services (Asia) Limited, P.O. Box 73448, Kowloon Central Post Office, Hong Kong** or fax it to 3409-2688.
請將填妥表格寄往香港九龍中央郵政局郵政信箱 73448 號，滙豐機構信託服務（亞洲）有限公司，退休金行政部收或傳真致 3409-2688。

PART I - MEMBER INFORMATION 第一節－成員資料

Please ✓ the appropriate box 請在適當空格填上 ✓ 號

[⊗] Member English Name 成員英文姓名 <input type="checkbox"/> Mr. 先生 <input type="checkbox"/> Mrs. 太太 <input type="checkbox"/> Ms 女仕 Surname 姓 _____ First Name 名 _____		Member Chinese Name 成員中文姓名
[⊗] Nationality 國籍 _____		[⊗] Contact Tel No. 聯絡電話號碼 _____
<input type="checkbox"/> Hong Kong ID Card No. 身份證號碼 / <input type="checkbox"/> Passport No. 護照號碼 <small>(Passport number is only applicable for persons without HKID card. Persons who are NOT holders of HK Permanent ID card must provide a certified true copy of the HKID Card and Passport. 只限未持有香港身份證者，才可填報護照號碼。若並非持有香港永久居民身份證的人士，則必須提供香港身份證及護照之認證副本。)</small>		

PART II - INFORMATION TO BE CHANGED 第二節－更改資料

Please ✓ the appropriate box 請在適當空格填上 ✓ 號

Change of Member's Name / Date of Birth / Hong Kong ID Card No / Passport No. / Nationality
更改成員姓名／出生日期／香港身份證號碼／護照號碼／國籍

English Name 英文姓名

Surname 姓 _____

First Name 名 _____

Chinese Name 中文姓名 _____

Hong Kong ID Card No. 香港身份證號碼

Passport No. 護照號碼 _____

Nationality 國籍 _____

Date of Birth 出生日期

Day 日 _____ / Month 月 _____ / Year 年 _____

City 城市 _____

Province 省份 _____

Country 國家 _____

Please provide a copy of your new Hong Kong ID Card / Passport and the related legal documents (if applicable). For Self-employed Person, Special Voluntary Contribution account member and Tax Deductible Voluntary Contributions account member please provide a Certified Copy¹ of Hong Kong Permanent Identity Card or Passport.
請附上您新的香港身份證／護照副本及有關法律檔（如適用）。自僱人士、特別自願性供款帳戶成員及可扣稅自願性供款帳戶成員，請附上已核證¹的香港永久性居民身份證或護照副本。

Change of Residential Address (P.O. Box is not acceptable) **更改住址** (郵政信箱恕不接受)

Flat /Rm 室 _____ Floor 樓 _____ Block 座 _____
 Building / Estate Name _____
 大廈 / 屋苑 _____
 Number & Name of Street 街號及名稱 _____
 District 地區 _____ H.K 香港 Kln 九龍 N.T. 新界
 City 城市 _____ Province 省份 _____ Country 國家 _____

Change of Business Address (Only applicable for Self-employed Person)

更改營業地址 (只適用於自僱人士)

Flat /Rm 室 _____ Floor 樓 _____ Block 座 _____
 Building / Estate Name _____
 大廈 / 屋苑 _____
 Number & Name of Street 街號及名稱 _____
 District 地區 _____ H.K 香港 Kln 九龍 N.T. 新界
 City 城市 _____ Province 省份 _____ Country 國家 _____

Change of Correspondence Address **更改通訊地址**

Flat /Rm 室 _____ Floor 樓 _____ Block 座 _____
 Building / Estate Name _____
 大廈 / 屋苑 _____
 Number & Name of Street 街號及名稱 _____
 District 地區 _____ H.K 香港 Kln 九龍 N.T. 新界
 City 城市 _____ Province 省份 _____ Country 國家 _____

All correspondence will be sent to the above address. For Self-employed Person, Special Voluntary Contribution account member and Tax Deductible Voluntary Contributions member, please provide a Certified Copy¹ of residential address proof (utility bills or bank statement) which is issued within the latest 3 months. 所有通訊將寄往以上地址。自僱人士、特別自願性供款帳戶成員及可扣稅自願性供款帳戶成員，請附上一張最近三個月內發出的住址證明正本或已核證¹的副本（公共事業的繳費單或銀行月結單）。

¹ A certified copy means a copy of the original that has been sighted by an independent suitable certifier ("the certifier"). The certifier can be a certified public accountant, a lawyer, a notary public, a branch manager of a bank or director or manager of a regulated financial institution in a jurisdiction that is a Financial Action Task Force (FATF) member or an equivalent jurisdiction or a SFC licensed or registered person. The name, capacity or position, contact telephone number and address of the certifier and the date of certification should be clearly shown, together with the wordings to indicate that the copy document is a true copy of the original (e.g. "Original Seen" or words to similar effect). Where documents are not in English, a notarised translation is required. The certified documents submitted by post are not returnable.

¹ 已核證副本是指檔的正本須經由一名獨立合適人士（「核證人」）查看。核證人包括打擊清洗黑錢財務行動特別組織（FATF）成員或同等司法管轄區內的執業會計師、律師、公證人或銀行的分行經理或受監管的金融機構之經理或主管或香港證監會持牌人或監管人。副本須列明核證人的姓名、身份或職位、聯絡電話及地址，以及列明核實日期，並附有可認證所提供之檔為真實副本的字句（例如：「已查看正本」或以同義句子陳述）。若該文件並非以英文書寫，其譯本必須提交並經由公證人核實。如使用郵寄方式遞交之核證檔，將恕不退還。

Change of Contact Number **更改聯絡號碼**

Day Time Contact Phone No. 日間聯絡電話號碼 _____
 Mobile No.* 手提電話號碼* _____
 E-mail Address 電子郵箱 _____
 Fax Number 傳真號碼 _____

*If you wish to receive the e-Message Service via SMS notification, please provide a valid Hong Kong Mobile Number. The registered SMS notification will be cancelled if an oversea mobile number is being provided. You may register the e-Message Service to receive our notification via email.

如欲以短訊形式收取電子訊息服務，閣下須提供有效香港流動電話號碼。如欲更改使用海外流動電話號碼，已登記的短訊服務將被取消，閣下可登記以電郵形式接收電子訊息通知。

Change of Job Details 更改職業資料

Occupation Details 職業資料

- Employee 受僱 (Job Position 工作職位: _____)
- Not currently employed 現時並未受僱
- Full-Time Student 全日制學生
- Housewife 家庭主婦
- Others 其他 (please specify 請註明: _____)

Nature of Business 業務性質

- Catering 飲食及酒店業 Cleaning 清潔業 Community / Social / Personal Services 社區 / 社會 / 個人服務業
- Construction 建造業 Finance / Insurance / Real Estate / Business Services 金融 / 保險 / 地產 / 商用服務業
- Hairdressing and Beauty 理髮及美容業 Manufacturing 製業製造業 Security Guard 保安護衛業
- Transport 運輸業 Wholesale / Retail / Import and Export Trades 批發 / 零售 / 進出口貿易業
- Others 其他 (please specify 請註明: _____)

Change of Salary Range (HKD per month) 更改入息概況 (每月港幣) (Please ✓ the appropriate box. 請在適當的空格填上 ✓ 號)

- N/A Below 10,000 10,000 - 19,999 20,000 - 39,999
- 40,000 - 69,999 70,000 - 99,999 100,000 - 200,000 Above 200,000 以上 (Please specify 請註明: _____)

Change of Country(ies) where the income and wealth obtained (please list out all countries)
更改收入與財富來源(請列明所有國家)

PART III - TAX RESIDENCY SELF-CERTIFICATION(MUST FILL)
第三節 — 稅務居民身份自我證明 (必須填寫)

- ◆ This is a Self-Certification provided by you to HSBC Institutional Trust Services (Asia) Limited for the purpose of Automatic Exchange of Financial Account Information (“AEOI”) in compliance with tax law and regulations (including but not limited to the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and regulations based on the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Common Reporting Standard (CRS) for automatic exchange of information). The data collected may be transmitted by HSBC Institutional Trust Services (Asia) Limited to the Inland Revenue Department for exchange to the competent authority of another reportable jurisdiction.
這是您向滙豐機構信託服務(亞洲)有限公司提供的自我證明，以作自動交換財務帳戶資料用途以遵守稅務法律及規例（包括但不限於《稅務條例》（第 112 章）和根據自動交換資料有關的經濟合作與發展組織（OECD）《通用報告準則》（CRS）的規則）。滙豐機構信託服務(亞洲)有限公司可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料交到另一申報稅務司法管轄區的主管部門。
- ◆ This Self-Certification will remain valid unless there is any change in circumstances relating to the status of tax residency(ies). You must notify HSBC Institutional Trust Services (Asia) Limited within 30 days if there is any change in circumstances that makes any of the information provided in this Self-Certification form incorrect or incomplete and provide an updated Self-Certification form.
除非您的稅務居民身份相關的情況有任何改變，否則此自我證明將被視為仍然有效。如情況有所改變，以致影響本聲明所述的個人的稅務居民身分，或引致本表格任何部份所載的資料不正確，您必須在情況有所改變後的 30 天內通知滙豐機構信託服務(亞洲)有限公司有關的改變並提供最新的自我證明。
- ◆ HSBC Institutional Trust Services (Asia) Limited **MUST** obtain the complete and valid tax residency Self-Certification for the setting up of member record. To avoid any delay in the setting up of member record and contribution settlement (if any), please read and complete all the appropriate parts below.
滙豐機構信託服務(亞洲)有限公司在開立成員帳戶前，**必須**取得完整及有效的稅務居民身份自我證明。為避免成員帳戶開立及供款處理(如有)有任何延誤，請細閱完成以下所有適用部分。
- ◆ All relevant identification/verification documentation shall be provided to HSBC Institutional Trust Services (Asia) Limited upon request. Failure to provide us with the information and other personal data as requested may result in your application/instruction not being able to be processed.
滙豐機構信託服務(亞洲)有限公司有權要求您提供所有相關的身份證明/驗證文件。如未能提供所需資料及其他個人資料，可能導致您的申請/指示不獲處理。
- ◆ As a financial institution, HSBC Institutional Trust Services (Asia) Limited is not allowed to give tax or legal advice. If you have any questions regarding your tax residency, please consult your tax adviser or visit the OECD and Inland Revenue Department’s AEOI website at <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/> and http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm respectively, or simply scan the QR code, for more CRS and related information.

作為金融機構，滙豐機構信託服務(亞洲)有限公司不獲允許提供稅務或法律意見。若您對您的稅務居民身份存有任何疑問，請諮詢專業稅務顧問或瀏覽 OECD (<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/>) 及 稅務局(http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm) 有關自動交換財務帳戶資料的網頁，或掃描此二維碼，以獲取更多 CRS 及相關資料。



(OECD 經濟合作與發展組織)



(IRD 稅務局)

- ◆ The personal information, including name, Taxpayer Identity document number(TIN)(e.g.HKID No)*, date of birth, residential address&Jurisdiction for Tax purpose, provided in Part I and Part II other related documents will form part of the Self-Certification.
於 Part I 部分及 Part II 部分及其他相關文件所提供的個人資料，包括姓名、稅務編號(例如:香港身份證號碼)*、出生日期、住址及就稅務目的之居留司法管轄區，將成為此自我證明的一部分。

* Your HKID card no. is your Taxpayer Identification Number (TIN) as Hong Kong tax resident
您的香港身份證號碼即您作為香港稅務居民的稅務編號

(1) I hereby declare that, to the best of my knowledge and belief (Please put a “✓” in the following box as appropriate) My Tax Residence is
以本人所知及所信，在此聲明(如適用，請在下面的方格上填上「✓」。) 本人之稅務居住地為

Hong Kong **ONLY, with no tax residence in any** other jurisdictions or countries (and my HKID number is my TIN)

只有香港，及沒有處於任何其他司法管轄區或國家的稅務居住地(而我的香港身份證號碼是我的稅務編號)

Hong Kong (and the TIN is my HKID No.) and also some other jurisdictions or countries 是香港(及稅務編號為本人之香港身份證號碼)及其他司法管轄區或國家

(Please fill out the TIN for all other jurisdictions or countries, other than HK, in the table of (2). 請於(2)部分列出所有香港以外其他司法管轄區或國家的稅務編號。)

NOT Hong Kong, but instead some other jurisdictions or countries 不是香港而是其他司法管轄區或國家的稅務居民

(Please fill out (2) table. 請填寫(2)之列表。)

(2) Please list all countries/jurisdictions (other than Hong Kong) where you are a resident for tax purposes and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent (TIN) for each country/jurisdiction. If the space provided is insufficient, please provide it in the below format on additional sheet(s).

請在以下列明您作為稅務居民的所有國家／司法管轄區(香港除外)及相關的稅務編號或具有等同功能的識辨編號(稅務編號)

Country/Jurisdiction of Tax Residency 稅務居民所在國家／司法管轄區	TIN ^{Remarks1} 稅務編號 ^{註1}	If no TIN available, please indicate Reason A, B or C below ^{Remarks2} 若未能提供稅務編號，請於下方填上理由A、B或C ^{註2}	Please explain why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B. 若您選擇理由B，請在下方解釋無法取得稅務編號的原因。
1			
2			
3			
4			
5			

Remarks 註：

1. If you are PRC Resident Identity Card holder, the TIN is the PRC Resident Identity Card number.

若您是中華人民共和國居民身份證持有人，稅務編號為閣下中華人民共和國居民身份證號碼。

2. Reason A: The country/jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.

理由A - 帳戶持有人所屬的稅務居民的國家 / 司法管轄區沒有向其居民發出稅務編號。

Reason B: The account holder is unable to obtain a TIN. (Please explain why you are unable to obtain TIN in the above table if you have selected this reason.)

理由B - 帳戶持有人無法獲得稅務編號。(若您選擇這理由，請在上表解釋您無法獲得稅務編號的原因。)

Reason C: No TIN is required. (Note: Only select this reason if the authorities of the relevant jurisdiction of residence does not require the TIN to be disclosed.)

理由C - 無需稅務編號。(註：只有在相關司法管轄區的國內法律不需要披露該司法管轄區發出的稅務編號方可選擇這理由。)

If you have any foreign indicia (e.g. place of birth, residential address/correspondence/office address, contact number, etc.), please provide your explanation for not being a tax resident of the country/jurisdiction. 如果您有任何外籍標記(例如：出生地點、住宅/通訊/辦公地址、聯繫電話等)，請在以下方框內解釋不屬於此國家/司法管轄區的稅務居民之原因。

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a Self-Certification (comprising the contents herein described as forming parts of the Self-Certification), makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. HK\$10,000).

警告：根據《稅務條例》第 80（2E）條，如任何人在作出自我證明時（包括此處描述構成自我證明的一部分的內容），在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第 3 級（即 HK\$10,000）罰款。

PART IV – e-STATEMENT AND e-MESSAGE SERVICES REQUEST 第四節 – 電子文件及電子訊息服務

e-Statement Service 電子文件服務

Register 登記 Cancel 取消

1. If you register to receive the e-Statement Service, you will receive a notification via SMS and/or Email when the relevant notices/documents (“eDoc”) are available in website. Please choose the below e-Message Service and ensure you have provided the valid Hong Kong mobile number and/or email address. If you would like to update your mobile number and/or email address, please fill-in the above part of “Change of Contact Number”. Once you successfully elected the e-Statement Service, no hardcopy will be sent to your registered correspondence address.

如閣下登記以電子形式收取有關檔，當有關檔上載網站後，閣下將會收到訊息提示。請選擇下列電子訊息服務及確定閣下已提供有效香港手提電話號碼及 / 或電郵地址。如欲更新手提電話號碼及 / 或電郵地址，請於上述「更改聯絡號碼」欄內填寫。當成功選擇以電子檔服務收取有關文件，列印本將不會再發出。

2. Relevant eDoc provided on the tab of “Other Statement” of website, it will be available to access for a minimum of 24 months and 12 months respectively after you have been notified of its availability as long as your account is still active. You can access the latest list of documentation from the website.

只要閣下的帳戶仍然有效，有關檔分別儲存在網站內的「其他報表」頁面不少於 24 個月及 12 個月以供閣下查閱。閣下可於網站內查閱最新之有關文件清單。

3. If you cancel to receive the e-Statement Service, a hardcopy of relevant notices/document will be sent to your registered correspondence address. If you would like to update your correspondence address, please fill-in the above part of “Change of Correspondence Address”.

如閣下取消以電子形式收取有關檔，有關檔列印本將發送至閣下已登記的通訊地址。如欲更新通訊地址，請於上述「更改通訊地址」欄內填寫。

4. Your e-Statement Service will be revoked / deemed to be revoked when the following situations occur. Relevant notices/documents would be sent to you by post. New registration is required if you wish to resume this service.

閣下已登記的電子檔服務將於以下情況取消 / 被取消。有關檔將以郵寄方式發送給閣下。閣下須重新登記電子檔服務以恢復此服務。

- a. revoked by you; 由閣下取消；
- b. invalid mobile number and/or email address as the channel to receive the notification upon the eDoc’s availability; 如所登記收取訊息的電話號碼及/或電郵地址無效；
- c. if you do not access relevant document “Tab” at website for 12 consecutive months; 如閣下連續 12 個月內並未查閱有關文件網頁；
- d. death or mental incapacitation. 死亡或無精神行為能力

e-Message Service 電子訊息服務

SMS (Hong Kong Mobile Number Only) 短訊（只限香港流動電話號碼） Email 電郵

Language Preference 語言選擇

Chinese 中文 English 英文

1. Delivery of the SMS / Email notification may be subject to delay, interruption or other errors due to the network traffic or other reasons of the service providers or any other related parties. The Sponsor and Trustee will not be liable for any interruption, delays, errors, unavailability or mistaken delivery due to any failure of the network or the service providers.

短訊 / 電郵的傳送可能會因為服務供應商或有關機構之網絡交通繁忙或其他原因有所延誤、中斷或錯誤，保薦人及信託人不會承擔因電訊網絡故障而構成之任何服務中斷、延誤、錯誤或誤發所引致的損失。

2. Any e-Messages are one-way communications and the receiver should not reply to such message (via SMS or Email). In particular, the receiver should not provide any account or security details such as passwords in any reply.

所發的電子訊息皆是單向的，閣下不應回覆該等訊息（透過短訊或電郵）。尤其不應於任何回覆內提供任何帳戶或保安資料，例如密碼。

3. The e-Message Service will not be affected even if your e-Statement Service is deemed to be revoked. The e-Message Service will be suppressed for any invalid Hong Kong mobile number and/or email address, it will be resumed when you provided the updated mobile number and/or email address.

閣下的電子訊息服務將不會因電子檔服務被取消而受影響。電子訊息服務會因香港流動電話號碼及/或電郵地址無效而被暫停。閣下只須更新有效的電話號碼及/或電郵地址便可重啟該服務。

PART V – MARKETING MATERIALS 第五節 – 市場推廣資料

If you wish / do not wish to receive any marketing materials from the Sponsor, “Haitong International Investment Managers Limited”, please ✓ the following box.

如您希望／不希望收取由本計劃的保薦人「海通國際投資經理有限公司」提供任何市場推廣的資料，請在空格填上✓號。

- I/We wish to receive such information
本人／我們希望收取有關資料
- I/We do not wish to receive such information
本人／我們不希望收取有關資料

PART VI – PERSONAL DATA COLLECTIONS STATEMENT 第六節 – 個人資料收集聲明

1. Subject to any applicable laws of Hong Kong Special Administrative Region, information supplied on the Schedule(s) or the Form and otherwise in connection with my / our participation in the Plan may be used for one or more of the following purposes: (i) processing my / our participation in the Plan, including but not limited to administering and managing my / our contributions and accrued benefits under the Plan, e.g. carrying out my / our instructions or responding to any enquiry purporting to be given by me / us or on my / our behalf, and dealing in any other matters relating to my / our participation in the Plan (including the mailing of reports or notices), (ii) complying with an order of any court and observing any legal, governmental or regulatory requirements of any relevant jurisdiction (including any disclosure, reporting or notification requirements to which any recipient of the data is subject, e.g. tax reporting requirements under the Inland Revenue Ordinance and its provisions) and, (iii) to provide a marketing database for MPF product and market research if it is / they are relevant to the Plan or to provide information for the dispatch of information on other products or services to me / us from the Plan’s Sponsor “Haitong International Investment Managers Limited” (“Sponsor”) or any connected person of the Sponsor if such products or services relate to the Plan. To the extent not prohibited by the MPF legislations and/or the Personal Data (Privacy) Ordinance (“PDPO”), all of such information may be retained after I / we have ceased to participate in the Plan.

根據香港特別行政區的適用法律，本人／我們參與計劃相關表格或其他文件上所提供的資料，會將用作以下目的：(i) 處理本人／我們參與強積金計劃的相關事宜包括但不限於處理參與計劃中的累算權益，執行本人／我們的指示、回應本人／我們的查詢或回應宣稱代本人／我們作出的查詢、處理本人／我們參與強積金計劃相關的其他事宜（包括寄發報告或通知書），(ii) 遵守任何法律的命令及司法權區的法律、政府、監管規定（包括收集這些數據而須作出披露、報告或通知的規定，如稅務局及相關規定下的稅務報告），(iii) 為強積金產品或市場研究作為營銷的數據庫（如與強積金計劃有關）、保薦人海通國際投資經理有限公司（“保薦人”）或其關連人士須向本人／我們寄發其他產品或服務資料而需要的資料（如與強積金計劃有關）。在個人資料（私隱）條例及／或強積金法例不禁止的前提下，即使本人／我們不再參與強積金計劃，所有這些資料仍會被保留。

2. Upon request, I am / we are entitled under the PDPO to be informed by the Sponsor whether it holds personal data as defined under PDPO about me / us and to request access to and/or correction of any such data. I / we also have the right to inform the Sponsor at any time if I / we do not wish to receive any marketing materials in relation to the Plan. Any such request may be made by post to the Client Services Officer, Haitong International Investment Managers Limited, 22/F, Li Po Chun Chambers, 189 Des Voeux Road Central, Hong Kong.

本人／我們可要求並有權根據個人資料（私隱）條例而了解保薦人是否持有個人資料（私隱）條例所界定有關本人／我們的個人資料，並可要求查閱及／或更改任何這些資料。本人／我們有權隨時通知保薦人本人／我們不希望再收取與強積金計劃相關的推廣資訊的意願。有關要求可以書面方式寄發到海通國際投資經理有限公司的客戶服務部（地址為香港德輔道中 189 號李寶椿大廈 22 樓）。

3. For the purposes stated above, the Trustee may, directly or indirectly, disclose and transfer such information to the auditors of the Plan and the Sponsor, including any of their employees, officers, directors and agents, and / or to the ultimate holding company of the Sponsor and the Trustee, and / or their subsidiaries and/or affiliates or to any third party service provider, agent or delegate employed to provide services or hardware such as administrative, computer, operational support or other services or facilities which are relevant to or in connection with operation of the Plan. The Trustee may also make disclosure or transfer data, directly or indirectly, to any judicial, governmental or regulatory authority entitled thereto by law or regulation (whether such authorities are statutory or not). Provision of data made by the Trustee pursuant to this clause may be to any persons outside Hong Kong.

根據上述目的，受託人可能需要直接或間接向某些人士披露和轉交這些資料，這些人士包括強積金計劃和保薦人（包括其僱員、高級人員、董事及代理）的核數師及／或保薦人及託管人的最終控股公司及／或其附屬公司及／或聯屬公司，或受委聘負責接收或獲轉交數據的人士提供行政、電腦、服務、操作協助或與運營計劃相關的設施的第三方。受託人亦可能需要就本人我們參與的強積金計劃直接或間接向有權按照法律法規的司法、政府或監管機構（不論是否法定機構）披露或轉交數據。受託人根據本條款所提供的數據或會向位於香港境外的人士提供。

4. Applicable for the Employer and Self-Employed Persons: I am / we are required to provide the information supplied on the Form or otherwise in connection with my / our participation in the Plan, I / we understand that if I / we do not provide such information, the Trustee will not be able to properly process my / our membership and benefits under the Plan. I / We have the right to obtain access and to request correction of any personal information concerning myself / ourselves held by the Trustee. Request for such access can be made in writing and addressed to Member Services, Fund Services Hong Kong, HSBC Institutional Trust Services (Asia) Limited, P.O. Box 73448, Kowloon Central Post Office, Hong Kong.

適用於僱主和自僱人士：本人／我們需要提供表格上提供的資料或與本人／我們參與強積金計劃有關的資料，本人／我們明白如本人／我們不提供這些資料，受託人將不能適當處理本人／我們的強積金計劃的會籍和福利。本人／我們有權查閱受託人持有有關本人／我們的個人資料及要求修改這些個人資料。本人／我們可發出書面要求並寄發到滙豐機構信託服務(亞洲)有限公司，退休金行政部（地址為香港九龍中央郵政局郵政信箱 73448 號）查閱個人資料。

5. I/We understand and agree that the Sponsor, “Haitong International Investment Managers Limited” and/or the Trustee of the Plan may request from me/us, both upon this application and during such time as I am/we are a member of the Plan, such evidence and/or documentation as any of them may require to fulfill their obligations under applicable law, regulation or regulatory policy, including, but not restricted to, laws, regulations or guidelines addressing money laundering and tax reporting, and I/we shall provide such information.

本人／我們明白及同意保薦人海通國際投資經理有限公司及／或計劃的受託人可，在遞交本申請時及本人／我們身為計劃成員期間，要求本人／我們提交履行本人／我們的責任而可能需要的該等證明及／或文件。該責任根據適用法例、規例或規管政策，包括但不限於有關洗黑錢的法例、規例或指引及稅務報告，而本人／我們亦必須提供該等資料。

6. I/We undertake to advise HSBC Institutional Trust Services (Asia) Limited of any change in circumstances which affects the tax residency status of the entity identified in this Self-Certification or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete, and to provide HSBC Institutional Trust Services (Asia) Limited with a suitably updated Self-Certification within 30 days of such change in circumstances. I/We acknowledge and agree that (a) the information contained in this Self-Certification (comprising the contents herein described as forming parts of the

Self-Certification) is collected and may be kept by HSBC Institutional Trust Services (Asia) Limited for the purpose of automatic exchange of financial information and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by HSBC Institutional Trust Services (Asia) Limited to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another country/countries and jurisdiction(s) in which the account holder may be resident for tax purposes, pursuant to the provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and (c) I/We agree to the obligation that the account holder must comply with requests made by HSBC Institutional Trust Services (Asia) Limited to comply with the CRS (AEOI) requirements under the Inland Revenue Ordinance and/or applicable law and regulation, and such obligation forms the basis of the account to be opened. I/We certify that I/We am / are the account holder / I/We am/are authorized to sign for the account holder of all the account(s) to which this form relates.

本人/我們承諾，如情況有所改變，以致影響本自我證明所述的個人的稅務居民身份，或引致本自我證明所載的資料不正確或不完整，本人/我們會通知滙豐機構信託服務(亞洲)有限公司，並會在情況發生改變後 30 天內，向滙豐機構信託服務(亞洲)有限公司提交一份適當更新的自我證明。本人/我們確認及同意，滙豐機構信託服務(亞洲)有限公司可根據《稅務條例》(第 112 章)有關交換財務帳戶資料的法律條文，(a) 收集本自我證明(包括此處描述構成自我證明的一部分的內容)所載資料並可備存作自動交換財務帳戶資料用途及(b) 把該等資料和關於帳戶持有人及任何須申報帳戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到帳戶持有人的居留司法管轄區的稅務當局及(c) 本人/我們同意帳戶持有人必須遵守滙豐機構信託服務(亞洲)有限公司的要求以便遵守《稅務條例》及/或適用法律及規例的 CRS (AEOI) 規定，並為日後開立帳戶之基礎。本人/我們證明，就與本表格所有相關的帳戶，本人/我們是帳戶持有人 / 本人/我們獲帳戶持有人授權簽署本表格。

PART VII – DECLARATION 第七節 – 聲明

I / We hereby agree to indemnify the Trustee against any actions, proceedings, claims, losses, damages, costs or expenses which may be brought against the Trustee or suffered or incurred by the Trustee arising either directly out of or in connection with the Trustee accepting facsimile instructions and acting thereon, whether or not the same are confirmed by me/us in writing, unless due to the wilful default or gross negligence of the Trustee.

本人/我們同意就信託人因直接或間接受傳真指示及根據指示處理有關事宜，並因此(不論經吾等書面確認與否)所可能面對或蒙受或招致之任何訴訟、法律程式、索償、損失、損毀、費用或開支而向信託人作出免責保證，惟若因信託人故意失責或嚴重疏忽別論。

Notwithstanding the previous paragraph, the Trustee has the right to determine which forms or other documents of instructions may or may not be accepted by facsimile.

儘管有上段之規定，信託人有權決定可以或不可以接受經傳真之表格或其他指示檔。

Signature of Member 成員簽署

(Must be identical to the Trustee's record 必須與信託人的紀錄相同)

Date 日期